



*kif msn*

# Ediciones Ariel S.L.

Acero y Energía (Revista Tecnológico industrial)

Folia Clínica Internacional (Revista de Medicina)

Revista Ibérica de Endocrinología

El Trabajo Nacional (Revista de Economía)

Oficinas y Talleres:  
Aragón, núm. 255  
Teléfono 27 90 80

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:  
ARIEL

Barcelona, 24 janvier 1958

Cher ami Lesfargues: J'ai reçu un exemplaire de DIRE, de Laffont, très gentillement dédié. Veuillez me donner son adresse pour lui envoyer VIATGE D'UN MORIBUND dédié. Mais le mystère de CAP D'AIGA reste en pied, puisque vous ne m'en dites pas un mot. J'espère toujours votre "mea culpa" de poète: "Moi, je me confesse d'avoir écrit et publié un volume de vers..."

J'ai grande honte de vivre tellement ignorant de la littérature occitane contemporaine; je confie en vous pour me tirer de mon ignorance honteuse.

Je vous ai envoyé, avant-hier, le IV<sup>e</sup> chapitre de la deuxième partie de INCERTA GLORIA, qui est le chapitre le plus long du roman. Il ne me reste à vous envoyer que les deux chapitres finaux, que j'ai parachevés. Et voilà le roman fini. Maintenant il faut presser la traduction, car j'ai regardé l'autre jour le contrat d'édition et avec horreur j'ai constaté que la date est de mars -d'ici à deux mois il aura une année!

Ma femme s'est approprié votre lettre, qu'elle veut répondre -et garder dans ses archives graphologiques...

Maintenant que chez nous, au Coll, gèle toutes les matinées je me souviens de la chaleur torride que faisait quand vous nous êtes apparu...

Veuillez m'avertir aussitôt que vous recevrez le IV<sup>e</sup> chapitre (par lettre recommandée), pour être tranquille qu'il ne s'est pas perdu en chemin. Souvenez-vous que vous devez garder tous ces originaux pour la 2<sup>e</sup> édition catalane, si, quand elle se fait, il y a un peu plus de liberté ici -ce qui n'est pas impossible. Je n'en garde qu'une très mauvaise copie, qui rebuterait le linotypiste.

J'ai vu CAROLINE CHERIE traduite au castillan, elle semble avoir du succès. Souvenez-vous de nous faire parvenir des romans nouveaux à succès, tant français qu'étrangers.

Ecrivez-moi si la traduction avance. Je suis maintenant un peu inquiet vue la date du contrat.

Avec mes meilleurs souvenirs à Madame et aux petits

*Joan Sales*

Pourriez-vous me mettre en rapport avec le propriétaire des droits de Bernanos? Nous voulons donner une version CATALANE du Curé de campagne.